



**РЕПУБЛИКА СРБИЈА/REPUBLIKA E SERBIË**  
**ОПШТИНСКА УПРАВА ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ/**  
**ADMINISTRATA KOMUNALE BUJANOC**

Карадџорџа Петровића, бр .115, 17520 Бујановац/  
Karagjorgje Petroviq, nr. 115, 17520 Bujanoc/ www.bujanovac.rs  
Одељење за урбаизам, имовинско-правне послове, комуналним –стамбене,  
грађевинске делатности и заштиту животне средине  
Drejtorati për urbanizëm, çështje pronësoro – juidike, komunale – banesore,  
veprimtari ndërtimore dhe për mbrojtje të mjedisit jetësor

**ЗАХТЕВ ЗА ОДЛУЧИВАЊЕ О ПОТРЕБИ ПРОЦЕНЕ УТИЦАЈА ПРОЈЕКТА  
НА ЖИВОТНУ СРЕДИНУ  
KËRKESA PËR VENDOSJE MBI NEVOJËN E VLERËSIMIT TË NDIKIMIT TË  
PROJEKTIT NË MJEDISIN JETËSOR**

| <b>Подаци о подносиоцу захтева/ Të dhënat mbi bartësin e kërkesës</b>   |  |
|---|--|
| <b>Име и презиме/Назив фирме</b><br>Emri dhe mbiemri/ Emërtimi i firmës |  |
| <b>ЈМБГ/МБ фирме</b><br>NNJAQ / NA i firmës                             |  |
| <b>Адреса и место</b><br>Adresa dhe vendi                               |  |
| <b>Контакт телефон</b><br>Telefoni kontaktues                           |  |

| <b>Подаци о пројекту (објекту) / Të dhënat mbi projektin (objekti)</b> |  |
|--|--|
| <b>Пројекат (објекат)</b><br>Projekti (objekti)                        |  |
| <b>Адреса и број</b><br>Adresa dhe numri                               |  |
| <b>Катастарска општина</b><br>Komuna katastrale                        |  |
| <b>Број кат. парцеле</b><br>Num. I parc. katastrale                    |  |
| <b>Површина</b><br>Sipërfaqja  |  |
| <b>Спратност објекта</b><br>Numri i kateve të objektit                 |  |

| <b>Уз захтев су приложена следећа документа:</b>  | <b>Krahas kërkesës janë paraqitur këto dokumente:</b>  |
|---|--|
| 1. Попуњене податке предвиђене у Прилогу 1. наведеног Правилника;<br>2. Административна такса:<br>а. републичка административна такса;<br>ж.р. 840-742221843-57, п.р.бр. 97 08-030<br>сврха: <u>Републичка административна такса по тарифном броју 186</u> ; износ: 1.660,00 динара<br>прималац: Буџет РС | 1. Plotësimi i shënimeve të parapara në shtojcën 1. të rregullorës së lartëpërmendur.<br>2. Taksa administrative:<br>а) Taksa administrative republikane:<br>Llogaria rrjedhëse 840-742221843-57, th.n. 97 08-030<br>Qëllimi: taksa republikane administrative sipas numrit tarifor 186 vlera 1.660,00 dinarë, Pranuesi Buxheti i RS |

**M.P.V. V.**

**ПОДНОСИЛАЦ ЗАХТЕВА  
BARTËS I KËRKESËS**

(Потпис- Nënskrimi)



## **1. Одлучивање о потреби процене утицаја Vendosja mbi nevojën e vlerësimit të ndikimit**

*Захтев за одлучивање о потреби процене утицаја*  
Kërkesa për vendosje mbi nevojën e vlerësimit të ndikimit

### **Члан- Neni 8.**

Носилац пројекта за који се може захтевати процена утицаја подноси захтев за одлучивање о потреби процене утицаја (у даљем тексту: захтев о потреби процене утицаја) надлежном органу. Bartës i kërkesës i cili mund të ndikoj vlerësimin e ndikimit paraqet kërkesë për vendosje mbi nevojën e vlerësimit të ndikimit (në tekstin e lartëpërmendur: kërkesë për nevojën e vlerësimit të ndikimit), organit kompetent.

***Захтев о потреби процене утицаја подноси се на прописаном обрасцу и садржи:***

Kërkesa mbi nevojën e vlersimit të ndikimit paraqitet në formularin ....

- 1) податке о носиоцу пројекта;  
të dhënat mbi bartjen e projektit;
- 2) опис локације;  
përshkrimi i lokacionit;
- 3) опис карактеристике пројекта;  
përshkrimi i projektit karakteristik;
- 4) приказ главних алтернатива које су разматране;  
tergimi i alternativa kryesore të cilat janë shqyrtuar;
- 5) опис чинилаца животне средине који могу бити изложени утицају;  
përshkrimi i treguesve të mjedisit jetësor të cilët mund të jenë të paraqitur;
- 6) опис могућих значајних штетних утицаја пројекта на животну средину;  
përshkrimi i mundshëm i ndikimit të dëmshëm i projektit në mjedisin jetësor;
- 7) опис мера предвиђених у циљу спречавања, смањења и отклањања значајних штетних утицаја;  
përshkrimi i masave të parapara me qëllim të ndalimit, zvogëlimin dhe largimin e vlevshëm të ndikimit të dëmshëm;
- 8) друге податке и информације на захтев надлежног органа.  
Të dhënat tjera dhe informacione me kërkesë të organit kompetent;

***Уз захтев и става 2 овог члана прилаже се следећа документација:***

Krahas kërkesës nga alinea 2 të këtij neni paraqiten dokumentet si në vijim:

- 1)Извод из урбанистичког плана или потврђени урбанистички пројекат, односно акт о урбанистичким условима који није старији од годину дана; (Решење о локацијској дозволи)  
Certifikata nga plani urbanistik ose projekti i përcaktuar urbanistik, përkatësisht akti mbi kushtet urbanistike i cili nuk është më i vjetër se një vit; (Aktvendimi mbi lejes së lokacionit);
- 2)Идејно решење или идејни пројекат, односно извод из идејног пројекта;  
Aktvendimi ideal apo projekti ideal, përkatësisht certifikat nga projekti ideal;
- 3)Графички приказ микро и макро локације;  
Paraqitja grafike mikro dhe makro të lokacioneve;



4) Услови и сагласности других надлежних органа и организација прибављени у складу са посебним законом;

Kushtet dhe pëlqimet e organeve tjera kompetente dhe organizimi i pranimit në pajtim me ligjin e posaçëm;

5) Доказ о уплати републичке административне таксе;

Dëshmia mbi pagesën e taksës administrative dhe republikane;

6) Други докази на захтев надменог органа.

Dëshmitë tjera me kërkesë të organit.

Изузетно, извод из важећег урбанистичког плана, односно други одговарајући урбанистички документ, не подноси се ако се делатност планира у постојећем објекту чија се намена мења и ако носилац пројекта достави пријаву промене намене коју је потврдио орган надлежан за издавање одобрења за изградњу.

Përrjashtimisht, certifikata nga plani urbanistik i vlefshëm, rrepektivisht dokumentet tjera të nevojshme, nuk paraqiten nëse veprimtaria plaifikohet në objektin ekzistues ku dedikimi ndrrohet dhe bartësi i projektit paraqet lajmërimin e ndërrimit të dedikimit të cilin e ka vërtetuar organi kompetent për dhënien e lejes për ndërtim.

Министар надлежан за послове заштите животне средине (у даљем тексту: министар) ближе прописује садржину захтева о потреби процене утицаја.

Ministria përkatëse për punët e mbrojtjes të mjedisit jetësor ( në tekstin e mëtutjeshëm: ministri), së afërmi përshkruan përmbajtjen e kërkesës mbi nevojën e vlerësimit të ndikimit.



## Прилог - Bashkëngjitje 1

### КРАТАК ОПИС ПРОЈЕКТА – PËRSHKRIM I SHKURËR I PROJEKTIT

| Ред.<br>бр.<br>Nr<br>rend. | ПИТАЊЕ- PYETJE  | ДА/НЕ ПО/ЈО<br>Кратак опис<br>пројекта<br>Përshkrimi i shkurtër<br>i projektit | Да ли ће то имати<br>значајне последице?<br>ДА/НЕ и зашто? |
|----------------------------|---|--|--|
| 1.                         | Да ли извођење, рад или престанак рада подразумевају активности које ће проузроковати физичке промене на локацији (топографије, коришћења земљишта, измену водних тела)?<br>A nënkupton kryerja e punëve ose ndërprerja ndërmarrjen e aktiviteteve të cilët do të shkaktojnë ndryshime fizike në lokacion (topografike, shfrytëzimin e tokës, ndryshimin e pjesëve të ujrave)?  |  |  |
| 2.                         | Да ли извођење или рад пројекта подразумева коришћење природних ресурса као што су земљиште, воде, материјали или енергија, посебно ресурса који нису обновљиви или који се тешко обезбеђују?<br>A nënkupton kryerja e punëve ose punën e projektit mbi resurset natyrore siç është toka, uji, materiali apo energjia, resurset e veçanta të cilët nuk janë пресëritr ose të cilat vështirë sigurohen?  |  |  |
| 3.                         | Да ли пројекат подразумева коришћење, складиштење, транспорт руковање или производњу материја или материјала који могу бити штетни по људско здравље или животну средину или који могу изазвати забринутост због постојећих или потенцијалних ризика по људско здравље?<br>A nënkupton projekti ishfyrtëzimin, strehimin, transportin e udhëheqjes ose prodhimin e materialit ose të materialit i cili mund të jetë i dëmshëm për shëndetin e nejrzëve ose mjedisin jetësor i cili mund të shkaktojë shqetësim për shkak të rrezikut ekzistues ose potencial për shëndetin e njrzëve? |  |  |
| 4.                         | Да ли ће на пројекту током извођења, рада или по престанку рада настајати чврсти отпад?<br>Gjatë kryerjes së punëve ose pas ndërprejres së punëve shkaktohen mbeturina të ngurta?   |  |  |
| 5.                         | Да ли ће на пројекту долазити до испуштања загађујућих материја или било каквих опасних, отровних или непријатних материја у ваздуху?<br>Në projekt a do të vijë deri te lëshimi i materieve ndotëse ose çfarëdo materie të cilat janë të rrezikshme, helmuese në ajr?  |  |  |
| 6.                         | Да ли ће пројекат проузроковати буку и вибрације, испуштање светлости, топлотне енергије или електромагнетног зрачења?<br>A shkakton projekti zhurmë dhe vibrime, lëshim të dritës, energji të ngrohtë ose rrezatim elektromagnetik?  |  |  |
| 7.                         | Да ли пројекат доводи до ризика од контаминације земљишта или воде испуштеним загађујућим материјама  |  |  |



на тло или у површинске или подземне воде?

A sjell projekti rrezik nga kontaminimin e tokës ose të ujit me lëshimin e materieve ndotëse në tokë apo në spërfaqe ose në ujërat nëntokësore?

8. Да ли ће током извођења или рада пројекта постојати било какав ризик од удеса који може угрозити људско здравље или животну средину?

Gjatë kryerjes së punëve ose hartimit të projektit a do të ekzistojë ndonjë rrezik nga aksidentet të cilët mund të rrezikojnë shëndetin e njerëzve ose mjedisin jetësor?

9. Да ли ће пројекат довести до социјалних промена на пример у демографском смислу, традиционалном начину живота, запошљавању?

A do të sjellë projekti gjerë te ndryshimet sociale psh.

Në kuptimin demografik, mënyrën tradicionale të jetesës, punësimit?

10. Да ли постоји било који други фактори који треба анализирати, као што је развој који ће уследити, који би могли довести до последица по животну средину или до кумулативних утицаја са другим, постојећим или планираним активностима на локацији? A ekziston çfarëdo faktori tjetër ashtu siç është zhvillimi i cili parashihet i cili mund të sjellë deri tek pasojat për mjedisin jetësor ose gjerë te ndikimet komulative me të tjerët, të parapara ose ekzistuese në lokacion?

11. Да ли има подручја на локацији или у близини локације, заштићених по међународним или домаћим прописима због својих еколошких, пејзажних, културних или других вредности? која могу бити захваћена утицајем пројекта?

A ka zona në lokacion ose në afërsi të lokacionit të mbrojtura me dispozita ndërkombëtare ose të vendit për shkak të pejzazheve ekologjike, kulturore ose llojeve tjera të cilat mund të përfshihen në ndikimin e projektit ?

| Ред.нр.<br>бр.rend. | ПИТАЊЕ - PYETJE   | ДА/НЕ РО/ЈО<br>Кратак опис<br>пројекта<br>Përshkrimi i<br>shkurtër i projektit | Да ли ће то имати<br>значајне последице?<br>ДА/НЕ и зашто?<br>А do të ketë psoja të<br>dukshme?<br>РО/ЈО dhe pse? |
|---------------------|---|--|---|
|                     | 12. Да ли има подручја на локацији или у близини локације, важних или осетљиви због еколошких разлога, на пример мочваре, водотоци или друга водна тела, планинска или шумска подручја, која могу бити захваћена извођењем пројекта?<br>A ka zona në lokacion ose në afërsi të lokacionit, të vlefshme ose të ndyshme për shkak të zhvillimit ekologjik për shkak të baltës, ujit apo pjesë tjera të ujit, rrethi pyjor dhe malor, cilat mund të përfshihen me hartimin e projektit ? |  |   |
|                     | 13. Да ли има подручја на локацији или у близини  |  |   |



локације која користе заштићене, важне или осетљиве врсте фауне и флоре, на пример за насељавање, лежење, одрастање, одмарање, презимљавање и миграцију, а која могу бити загађене реализацијом пројекта?

A ka zona në lokacion ose në afërsi të lokacionit të cilat shfrytëzohen të mbrojtura të vlefshme dhe të ndieshme llojet e faunave dhe të flores, p.sh. të vendosurit, për shtryrje, rritje, pushim, dimërore dhe migrime e cila mund të jetë e ndotur me rastin e realizimit të projektit?

14. Да ли на локацији или у близини локације постоје површинске или подземне воде које могу бити захваћене утицајем пројекта?

Në lokacion ose në afërsi të lokacionit a egziston uji nëntokësor ose si përfaqësor i cili mundë të jetë i përfshirë në ndikimin e projektit ?

15. Да ли на локацији или у близини локације постоје подручја или природни облици високе амбијенталне вредности који могу бити захваћени утицајем пројекта?

Në lokacion ose në afërsi të lokacionit egzistojnë zonat ose forma natyrore të larta të ambjentit vlerës e cila mundë të jetë e përfshir në ndikimin e projektit?

16. Да ли на локацији или у близини локације постоје путни правци или објекти који се користе за рекреацију или други објекти који могу бити захваћени утицајем пројекта?

Në lokacion ose në afërsi egzistojnë drejtimet rrugore ose objektet të cilat përdoren për rekreacion ose objekte të tjera të cilat mundë të përfshihen në ndikimin e projektit?

17. да ли на локацији или у близини локације постоје транспортни правци који могу бити загађени или који проузрокује проблеме по животну средину, а који могу бити захваћени утицајем пројекта?

Në lokacion ose në afërsi të lokacionit a egzistojnë drejtimet transportuese të cilt mund të jenë të ndotur ose të cilt shkaktojnë probleme për jedisin jetësor, të silt mundë të përfshihen në ndikimin e projektit?

18. Да ли се пројекат налази на локацији на којој ће вероватно бити видљив великом броју људи?  
A gjindet projekti në lokacion në të cilin sigurisht do të jetë i dukshëm për numër të madhë njerëzish?

19. Да ли на локацији или у близини локације има подручја или места од историјског или културног значаја која могу бити захваћена утицајем пројекта?

Në lokacion ose në afërsi të lokacionit a ka zonë ose vend për domethënje historike ose kulturore të cilat mundë të përfshihen në ndikimin e projektit?



20. Да ли се пројекат налази на локацији у претходном неразвијеном подручју која ће због тога претрпети губитак зелених површина?

A gjindet projekti në lokacion në zonën e pazhvilluar për shkak të cilës shkaktoj humbjen e sipërfaqës gjelbruese?

21. Да ли се на локацији или у близини локације пројекта користи земљиште, на пример за куће, вртове друге приватне намене, индустријске или трговачке активности, рекреацију, као јавни отворени простор, за јавне објекте, пољопривредну производњу, за шуме, туризам, рударске или друге активности које могу бити захваћене утицајем пројекта?

Në lokacion ose në afërsi të lokacionit të projektit shfrytëzohet toka, për sh. Për shtëpi kopshtet dhe dedikime tjera private, industriale ose aktivitete trektrare, rekreacion si hapësirë publike e hapur për objekte publike, prodhime bujqësore për pye, turizëm xehtari dhe aktivitete të tjera të cilat mundë të përfshihen në ndikimin e projektit?

| Ред.нр.<br>бр.rend. | ПИТАЊЕ - ПУЕТЈЕ  | ДА/НЕ РО/ЈО<br>Кратак опис<br>пројекта<br>Përshkrim i shkurtër<br>i projektit | Да ли ће то имати<br>значајне последице?<br>ДА/НЕ и зашто?<br>А до të ketë psoja të<br>dukshme?<br>РО/ЈО dhe pse? |
|---------------------|--|---|---|
| 22.                 | Да ли за локацију и за околину локације постоје планови за будуће коришћење земљишта које може бити захваћено утицајем пројекта?<br>Për lokacionin dhe për rrethë lokacionit a egziston plani për shfrytëzimin e mëtutjeshëm të tokës e cila mind të jetë e përfshir në ndikimin e projektit?  |   |   |
| 23.                 | Да ли на локацији или у близини локације постоје подручја са великом густином насељености или изграђености која могу бити захваћено утицајем пројекта?<br>Në lokacion ose në afërsi të lokacionit a egzistojnë zona me dendësi të madhe të banuesve ose ndërtimin i cili mundë të jetë i përfshirë në ndikimin e projektit?  |   |   |
| 24.                 | Да ли на локацији или у близини локације има подручја заузетих специфичним (осетљивим) коришћењима земљишта, на пример болнице, школе, верски објекти, јавни објекти који могу бити захваћени утицајем пројекта?<br>Në lokacion ose në afërsi të lokacionit a egziston zona e përfshir me shfrytëzim të tokës për sh. Spitaleshkolla, objekte fetare, objekte publike të cilt mundë të jetë të përfshirë në ndikimin e projektit ? |   |   |
| 25.                 | Да ли на локацији или у близини локације има подручја са важним, високо квалитетним или ретким ресурсима (на пример, подземне  |   |   |





воде, површинске воде, шуме, пољопривредна, риболовна, ловна и друга подручја, заштићена природна добра, минералне сировине и др.) која могу бити захваћена утицајем пројекта?

Në lokacion ose në afërsi të lokacionit a ka zonë në resurse të vlefshme të kualitetit të lartë ose rresurse të rralla (psh. Ujë nëntokësorujë si përfaqësor pye, bujqësore peshkatore gjueti dhe zona të tjera të mbrojtura me të mira natyrore, materijal të lëndës së parë minerale etj) të cilat mund të përfshihen në ndikimin e projektit?

---

26. Да ли на локацији или у близини локације има подручја која већ трпе загађење или штету на животној средини (на пример, где су постојећи правни нормативи животне средине прећени) која могу бити захваћена утицајем пројекта?

Në lokacion ose afër lokacionit a ka zonë e cila veqë është e ndotur për mjedisin jetësorë ( psh.ku janë të egzistuar normativet të përcjellura juridike të mjedisit jetësor) të cilat mund të përfshihen në ndikimin e projektit?

---

27. Да ли је локација пројекта угрожена земљотресима, слегањем земљишта, клизиштима, ерозијом, поплавама или повратним климатским условима (на пример температурним разликама, маглом, јаким ветровима) које могу довести до проузроковања проблема у животној средини од стране пројекта?

A është lokacioni i projektit i rezikuar me termet me fjetjen e tokës, rëshqitjes, erozionit, vërshimeve ose kushteve klimatike kthyese ( psh. Ndryshimeve të temperaturës ndryshimeve me mjegull dhe erura të mëdha) të cilat mundë të vijnë tek shkaktimi i problemit në mjedisin jetësorë nga ana e projektit?

---

Резиме карактеристика пројекта и његове локације са индикацијом потребе за израдом студије о процени утицаја на животну средину:

Shkurtesa karakteristike e projektit dhe lokacionet e asaj me indikacione të nevojshme për hartimin e studimit mbi vlerësimin e ndikimit në mjedisin jetësor.